

Návod k použití

2025-11-06

CuroCell® S.A.M. PRO

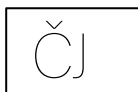
Systém reaktivní vzduchové matrace s konstantním nízkým tlakem

Návod k použití k matraci: 95-001410-EN0000



Před použitím si pečlivě přečtěte návod.

Je nutné dodržovat všechny pokyny pro uživatele a bezpečnostní pokyny.



český překlad Stamed s.r.o., 03/2026

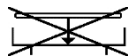
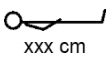
Obsah	
1	Legenda symbolů.....3
2	Varování a bezpečnostní opatření5
3	Úvod.....6
3.1	Obecné informace6
3.2	Účel použití.....6
3.3	Indikace6
3.4	Cílová skupina pacientů.....6
3.5	Určený uživatel6
3.6	Kvalifikace uživatele7
3.7	Předpokládané prostředí použití7
3.7.1	Optimální podmínky prostředí7
3.8	Kontraindikace.....7
3.9	Klinický přínos.....7
4	Montáž a instalace8
5	Provoz CuroCell® S.A.M. PRO.....9
5.1	Funkce.....11
5.2	Kardiopulmonální resuscitace – KPR11
5.3	Kontrola funkce (kontrola rukou)11
5.4	Maximální tlak (režim péče).....11
5.5	Nastavení komfortu.....12
5.6	Transportní funkce12
5.7	Výpadek napájení.....12
5.8	Poloha při sezení12
6	Popis produktu.....13
6.1	Kombinace produktů13
6.2	Řídící jednotka14
6.3	Matrace.....15
7	Opakované použití a čištění17
7.1	Čištění a dezinfekce17

7.2	<i>Renovace</i>	18
8	Údržba	19
8.1	<i>Obecné</i>	19
8.2	<i>Výměna vzduchového filtru</i>	19
8.3	<i>Výměna pojistek</i>	20
9	Odstraňování závad	20
10	Skladování	21
11	Technické specifikace	21
11.1	<i>Normy</i>	21
12	Další informace	22
12.1	<i>Technická životnost</i>	22
12.2	<i>Záruka</i>	22
12.3	<i>Demontáž a recyklace</i>	22
12.4	<i>Vrácení</i>	22
12.5	<i>Žádosti o technickou pomoc</i>	22
12.6	<i>Povinnosti zákazníka</i>	22

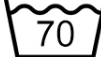
1 Legenda symbolů

<i>Symbole pro sdělování informací o zdravotnických prostředcích</i>			
	Označení CE v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745		Výrobce
	Zdravotnický prostředek		Distributor
	Jedinečný identifikátor zařízení		Datum výroby
	Varování		Upozornění
	Katalogové číslo		Kód šarže
	Sériové číslo		Přečtěte si návod k použití
	Přečtěte si návod k použití		
<i>Symbole pro informace o produktu – Řídící jednotka</i>			
	Teplotní limit (pokožková teplota)		Typ BF
IP__	Třída ochrany proti vniknutí		Zařízení třídy II (dvojitě izolované)
CPR	Kardiopulmonální resuscitace		Elektrické nebezpečí
	Použití v interiéru		Omezení atmosférického tlaku
	Omezení vlhkosti		Uchovávejte v suchu
	Křehké, zacházejte opatrně		

Symbole pro informace o produktu – Matrace

XXXX-XX-XX	Rok-měsíc-den		Umístění nohou
	Informace o pacientovi – kategorie dekubitů		Doporučená hmotnost pacienta
	Působí proti smyku		Neotáčejte
	Funkce paty		Nepřetáčejte
	Umístěte na stávající matraci		Umístěte na postel
	Nepokládejte přímo na postel		Nepokládejte na jinou matraci
	Minimální délka		Matrace by měla být používána v poloze pacienta ležícího podélně
	Velikost matrace		Lze otáčet
	Lze otočit		

Symbole pro čištění, renovaci a recyklaci

	Lze prát v pračce při teplotě 95 °C		Lze prát v pračce při teplotě 70 °C
	Sušení v sušičce		Nesmí se žehlit
	Otřít		Nesužit chemicky
	Chlór		Sušit volně
	Neperte v pračce		Nesužit v sušičce
	Recyklace		Nevyhazujte do domácího odpadu

2 Varování a bezpečnostní opatření



Následující body obsahují důležité informace o používání produktu.

- Pokyny uvedené v tomto dokumentu je nutné vždy dodržovat.
- Návod k použití musí být vždy uložen společně s výrobkem.
- K uskladnění a přepravě výrobku se doporučuje vždy používat originální obal.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost produktu „ruční kontrolou“ (viz část 5.3). Zkontrolujte také, zda je nastavení komfortu správné, jak je uvedeno v tabulce na ovládací jednotce.
- Matrace je chráněna hygienickým potahem; nepoužívejte více hygienických potahů, protože to může ovlivnit propustnost matrace pro páry.
- Hygienický kryt nepropouští kapaliny ani vzduch, ale je propustný pro páry (páry jsou odváděny). Ujistěte se, že je pacient správně polohován, aby nedošlo k riziku udušení.



Dodržujte následující body, abyste minimalizovali riziko požáru, zranění osob, poškození zařízení nebo majetku.

- Výrobek smí být používán pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je popsáno v tomto návodu. Výrobek nesmí být kombinován, montován ani opravován s jinými díly, příslušenstvím nebo náhradními díly, než jsou popsány v tomto návodu nebo jiné dokumentaci od společnosti Care of Sweden.
- Nepoužívejte v blízkosti zdrojů ohně/horkých povrchů, jako je oheň, hořící cigarety nebo horké lampy, ani v kontaktu s nimi. Ačkoli byl výrobek podroben zkouškám odolnosti proti ohni, může dojít k jeho poškození, pokud přijde do kontaktu se zdroji ohně.
- Při používání výrobku osobami vyžadujícími zvláštní dohled, jako jsou děti, je nutné provádět neustálé sledování.
- Zabraňte poškození hygienického potahu ostrými předměty.
- Pokud je potah vybaven úchyty na dlouhých stranách, tyto úchyty slouží pouze ke zvedání a přemisťování matrace. Jakékoli jiné použití není kryto zárukou na výrobek.
- Pokud se napájecí kabel náhodou omotá kolem krku pacienta, hrozí nebezpečí uškrcení; pokud je to možné, použijte držák kabelu a ujistěte se, že pacient leží na lůžku správně podle pokynů.



Dodržujte následující body, abyste minimalizovali riziko poškození elektronických součástí.

- Nepoužívejte ovládací jednotku ve vlhkých místnostech, kde hrozí riziko kontaktu ovládací jednotky s vodou nebo jinou kapalinou. Nikdy nemanipulujte s ovládací jednotkou, která přišla do styku s vodou/kapalinou. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zašlete výrobek autorizovanému servisnímu technikovi k opravě.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud je napájecí kabel ovládací jednotky, zástrčka ovládací jednotky nebo kryt napájecího zdroje poškozený, pokud je poškozený kryt ovládací jednotky nebo pokud ovládací jednotka nefunguje správně. Obraťte se na autorizovaného servisního technika, aby provedl kontrolu a opravu.

3 Úvod

Tento návod k použití obsahuje informace o jedné řídicí jednotce, kterou lze nakonfigurovat pro tři různé matrace. Pečlivě si přečtěte štítek svých produktů, abyste pochopili, které produkty používáte.



Z bezpečnostních důvodů si před instalací a používáním produktu pečlivě přečtěte doporučení a pokyny uvedené v tomto návodu k použití.

3.1 Obecné informace

Systém je zdravotnický prostředek s označením CE v souladu s nařízením MDR (EU) 2017/745. Podle tohoto nařízení je výrobce povinen hlásit všechny nehody nebo incidenty související s výrobky. Veškeré informace týkající se nehod nebo incidentů souvisejících s našimi výrobky musí být neprodleně nahlášeny společnosti Care of Sweden.

3.2 Účel použití

Matrace je určena k prevenci a jako pomůcka při léčbě dekubitů/poranění způsobených tlakem (PU/PI).

3.3 Indikace

Vhodné pro širokou škálu osob se zvýšeným rizikem vzniku dekubitů/poranění, včetně osob s povrchovými vředy, kategorie 2-3 (v souvislosti s individuálním plánem péče).

3.4 Určená skupina pacientů

Bez ohledu na to, která matrace se používá, doporučená hmotnost pacienta je maximálně 250 kg.

3.5 Určený uživatel

Matrace jsou určeny pro použití u všech typů pacientů, včetně laických osob.



Matrace není vhodná pro rentgenová vyšetření z důvodu rizika rozmazaných obrazů nebo artefaktů, které mohou vést k diagnostické chybě.

3.6 Kvalifikace uživatele

Pro používání systému není nutné absolvovat školení. Laici jsou kvalifikováni k obsluze vzduchových matracových systémů.

3.7 Prostředí pro zamýšlené použití

Matrace jsou určeny k použití ve všech typech zdravotnických zařízení, včetně domácí péče.

3.7.1 Optimální podmínky prostředí

Výrobek je určen k použití v interiéru při pokojové teplotě.

3.8 Kontraindikace

Je nezbytné, aby předepisující lékař provedl individuální posouzení pacienta a na základě diagnózy rozhodl, zda jsou vlastnosti matrace pro pacienta prospěšné.

3.9 Klinický přínos

Klinické přínosy a tvrzení společnosti Care of Sweden týkající se reaktivních vzduchových matrací CuroCell® CLP zahrnují:

- Bezpečnost
- Pohodlí
- Redistribuce tlaku
- Snadná manipulace

4 Montáž a instalace

Po vybalení produktu zkontrolujte, zda nejsou některé jeho části poškozené. Pokud zjistíte poškození, před použitím produktu kontaktujte společnost Care of Sweden nebo svého místního distributora. Při vybalování nepoužívejte ostré předměty, které by mohly produkt poškodit. Před použitím by měl obsluhující personál dodržovat a zkontrolovat níže uvedené informace.

Při použití přístýlkové matrace (CuroCell® S.A.M. PRO nebo CuroCell® S.A.M. PRO CF10):

1a. Přistýlku položte na základní matraci. Přistýlku připevněte k základně pomocí 4 popruhů v rozích polštáře.



Nezapomeňte, že podložní matrace je důležitá pro funkčnost produktu.

Při použití plné náhradní matrace (CuroCell® S.A.M. CF16):

1b. Položte matraci na rošt postele. Pokud má matrace upevňovací popruhy, připevněte matraci pomocí popruhů k pohyblivým částem postele.



Ujistěte se, že matrace má správnou velikost pro postel.



Zkontrolujte, zda je ventil CPR uzavřen.

2. Ovládací jednotku zavěste na nožní konec postele nebo ji položte na rovný a pevný povrch. Umístěte napájecí kabel tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí, přejetí kolečky postele nebo zaseknutí při zvedání nebo spouštění postele.

3. Připojte vzduchové hadice vedoucí z matrace k boční straně ovládací jednotky. Ovládací jednotka a hadice jsou vybaveny rychlými spojkami; při správném připojení uslyšíte slyšitelné „kliknutí“.

4. Zkontrolujte, zda je napájení nastaveno na „0“ (vypnuto). Zapojte napájecí kabel do schválené zásuvky (110 nebo 220 V v závislosti na zemi a úrovni napětí), která je snadno přístupná. Zajistěte, aby bylo napájení vždy dostupné, když je systém používán.

5 Provoz CuroCell® S.A.M. PRO



Pokud byla řídicí jednotka skladována při minimální nebo maximální skladovací teplotě (-25 °C nebo 70 °C), počkejte alespoň jednu hodinu, než řídicí jednotku spustíte. Tato doba je založena na okolní teplotě 20 °C.

Jak spustit systém:

1. Nastavte vypínač na boku ovládací jednotky do polohy 1 (Zapnuto).

2. Pomocí nastavení Comfort nastavte vhodnou hmotnost pacienta.

3. Matrace se začne nafukovat. To trvá přibližně 15 minut. Během nafukování matrace bliká níže uvedený symbol.



4. Jakmile symbol svítí zeleně, lze pacienta umístit na matraci.



Dbejte na to, aby nohy nebyly v přímém kontaktu s držáky ovládací jednotky, protože by mohlo dojít k poškození kůže.



Při použití společně s polštáři pro polohování si pečlivě přečtěte návod k použití polštářů, abyste zajistili správné polohování pacienta.

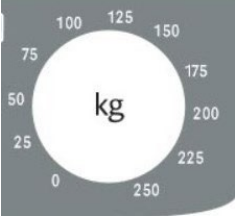


Pokud používáte tento výrobek s evakuačním prostředkem, je povinností uživatele zajistit, aby bylo jeho použití pro evakuaci bezpečné.



Produkt nepoužívejte na přímém slunečním světle.



Tlačítko	Funkce
	Nastavení pohodlí
	Maximální tlak (režim ošetřování)
	Informační signál Pokud je tlak matrace příliš nízký, spustí se audiovizuální alarm. Vypnutí informačního signálu
	Vypnutí informačního signálu Zvukový alarm vypnete stisknutím tlačítka Audio off (Vypnout zvuk). Pokud se tlak nevrátí do normálu, zvukový alarm se po sedmi minutách znovu aktivuje. V případě problémů s oznámeními viz 9.
	Normální tlak Kontrolka svítí nepřetržitě, když je matrace připravena k použití. Bliká, když se do matrace pumpuje vzduch.

5.1 Funkce

Řídicí jednotka CuroCell® S.A.M. PRO je konfigurovatelná pro tři různé matrace. Řídicí jednotka umožňuje uživateli zvolit individuální úroveň pohodlí, díky čemuž lze produkt používat po dlouhou dobu a v různých pečovatelských prostředích.

5.2 Kardiopulmonální resuscitace – CPR

V případě nouze, kdy je nutná KPR (kardiopulmonální resuscitace), zatáhněte za popruh KPR na vzduchových trubicích mezi ovládací jednotkou a matrací. Pro ještě rychlejší vypuštění vzduchu odpojte rychlospojky na boku ovládací jednotky.

5.3 Kontrola funkčnosti (ruční kontrola)

Ruční kontrola se provádí za účelem ověření správné funkce matracového systému a správného nastavení hmotnosti. Doporučení, kdy provést ruční kontrolu:

- Jednou za pracovní směnu
- Po instalaci produktu
- Po změně polohy
- Po změnách nastavení komfortu
- Po změnách nastavení hmotnosti



Před provedením ruční kontroly se ujistěte, že je matrace naplněna a že se systém přizpůsobil pacientovi.

Při použití přistýlkové matrace (CuroCell® S.A.M. PRO nebo CuroCell® S.A.M. PRO CF10):

1a. Otevřete potah a najděte buňku s menším množstvím vzduchu v oblasti křížové kosti pacienta. Vložte ruku dlaní nahoru mezi přistýlkovou matrací a podložní matrací. Ruka se vkládá pod křížovou kost pacienta (střed matrace).

Při použití náhradní matrace (CuroCell® S.A.M. PRO CF16):

1b. Otevřete kryt a najděte buňku s menším množstvím vzduchu v oblasti křížové kosti pacienta. Vložte ruku dlaní nahoru mezi horní buňky a podložní bezpečnostní matrací. Ruka se vkládá pod křížovou kost pacienta (střed matrace).

2. Ujistěte se, že mezi pacientem a podložní matrací je mezera, aby pacient nedosáhl dna.

3. Pokud cítíte křížovou kost pacienta v dlani, mezera je příliš malá. Viz část 9.

5.4 Maximální tlak (režim péče)

Díky této funkci se nafoukne celá matrace a poskytuje pevnou oporu. Tuto funkci je třeba používat při ukládání a vstávání z lůžka a při péči o pacienta. Tato funkce se po asi 30 minutách automaticky vrátí k předchozímu nastavení.

5.5 Nastavení komfortu

Tlak vzduchu v matraci lze nastavit podle preferencí pacienta. Vždy se poraďte s lékařem nebo jiným oprávněným personálem ohledně vhodného nastavení.

Vhodný tlak vzduchu se volí pomocí otočného knoflíku pro nastavení komfortu. Číslovaná stupnice vám pomůže s výběrem. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček se zvyšuje přívod vzduchu a tlak v matraci. Otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček se přívod vzduchu a tlak v matraci snižují.



Při zvednutí hlavového konce lůžka se doporučuje zvýšit tlak nejméně o 25 kg.



Pokud jsou zatíženy pouze některé části matrace, např. u amputovaných osob, je třeba tlak zvýšit o 1–2 stupně.

Po změně nastavení komfortu vždy proveďte kontrolu funkce (ruční kontrola), abyste se ujistili, že je nastavení funkce „správné“.

5.6 Transportní funkce

Pokud je třeba pacienta přemístit v posteli, je důležité provést následující přípravu.

Odpojte hadičky od ovládací jednotky a spojte je dohromady. Tím se matrace přepne do režimu Transport. Doporučujeme používat tuto funkci pouze na krátkou dobu.

5.7 Výpadek proudu

V případě výpadku proudu odpojte hadičky od ovládací jednotky a spojte je dohromady. Matrace udrží vzduch po dobu nejméně 10 hodin. Ručně zkontrolujte, zda tlak v matraci není příliš vysoký ani příliš nízký.

5.8 Poloha vsedě



Když pacient sedí na lůžku, doporučuje se zvýšit tlak o minimálně 25 kg pomocí ovládacího knoflíku Comfort. Vždy proveďte kontrolu funkce (ruční kontrolu), abyste se ujistili, že je nastavení správné.



Pokud je třeba zvednout hlavu postele, zvedněte kolena před nebo současně s hlavou, abyste vytvořili protisílu, zajistili oporu a zabránili sklouznutí nebo posunutí.



6 Popis produktu

6.1 Kombinace produktů

Výrobky v tomto návodu k použití jsou kombinacemi níže uvedených skupin výrobků.

Konfigurace produktu – konfigurace CuroCell® CLP (PCON004)	
Produktová skupina, reaktivní řídicí jednotka CuroCell (CE090)	Produktová skupina, reaktivní vzduchové matrace CuroCell (CE100)
CuroCell® S.A.M. PRO	CuroCell® S.A.M.
	CuroCell® S.A.M. PRO CF10
	CuroCell® S.A.M. PRO CF16

Níže uvedená tabulka ukazuje, které produkty lze kombinovat.

Řídicí jednotka	Matrace	Potah matrace
CuroCell® S.A.M. PRO	CuroCell® S.A.M. PRO CuroCell® S.A.M. PRO CF10	Potah Steel
	CuroCell® S.A.M. PRO CF16	Horní část Stone Horní část Olivia Horní část Steel Spodní část CuroCell

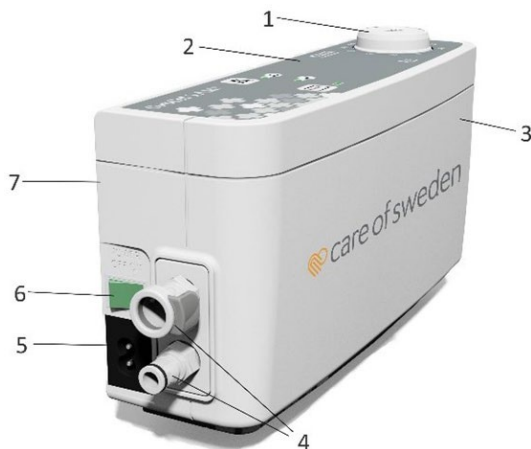
Specifikace matrace		
Produkt	Rozměry	Hmotnost matrace
CuroCell® S.A.M. PRO	80/85/90/105/120 x 200/210 x 10 cm	3,5 kg (80 x 200 cm)
CuroCell® S.A.M. PRO CF10	80/85/90/105/120 x 200/210 x 10 cm	4 kg (80 x 200 cm)
CuroCell® S.A.M. PRO CF16	80/85/90/105/120 x 200/210 x 16 cm	8,5 kg (80 x 200 cm)

6.2 Ovládací jednotka

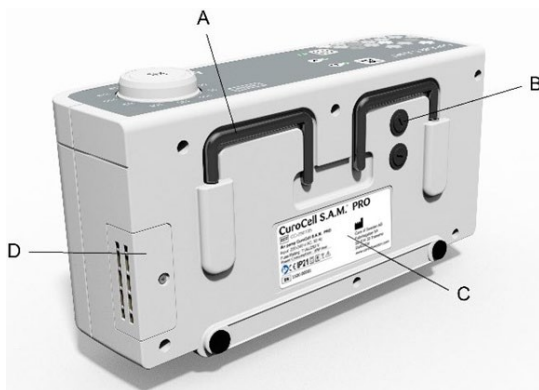
Materiály, se kterými přichází uživatel do styku:

- Akrylonitril-butadien-styren

1. Ovládací knoflík pro nastavení komfortu
2. Ovládací panel
3. Přední kryt
4. Spojka trubky
5. Konektor napájecího kabelu
6. Vypínač
7. Zadní kryt



- A. Závěsy
- B. Pojistky (2xT1A/250V)
- C. Štítek
- D. Vzduchový filtr



6.3 Matrace

CuroCell® S.A.M. PRO

Materiály, se kterými přichází uživatel do styku:

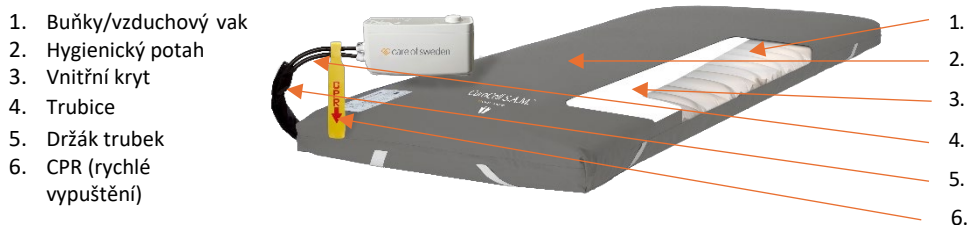
- Termoplastický polyuretan
- Polyester
- Polyethylen



CuroCell® S.A.M. PRO CF10

Materiály, se kterými přichází uživatel do styku:

- Termoplastický polyuretan
- Polyester
- Polyethylen



CuroCell® S.A.M. PRO CF16

Materiály, se kterými přichází uživatel do styku:

- Termoplastický polyuretan
- Polyester
- Polyethylen

1. Buňky/vzduchový vak
2. Hygienický potah
3. Vnitřní potah
4. Bezpečnostní matrace (pěna)
5. Trubky
6. Držák trubek
7. CPR (rychlé vyfouknutí)



7 Opakované použití a čištění

Produkt je opakovaně použitelný. Před opětovným použitím je důležité dodržovat níže uvedené pokyny pro čištění, dezinfekci a rekondici. Dezinfekce se doporučuje provádět mezi jednotlivými pacienty podle níže uvedených pokynů.



Vždy dodržujte místní pokyny a pokyny pro použití čisticího a dezinfekčního prostředku. V případě nejasností se obraťte na svého hygienika nebo společnost Care of Sweden, kteří vám poskytnou pomoc a pokyny.



Při každém čištění produktu zkontrolujte hygienický kryt, vzduchové komory a hadice. Během čištění zkontrolujte také ovládací jednotku, spojky hadic a napájecí kabel. Poškozené díly je nutné opravit nebo vyměnit.



Aby byla zajištěna trvalá hygiena, matrace by neměla být dlouhodobě vystavena moči nebo jiným tělním tekutinám. Pokud k takové situaci dojde, matrace musí být vyčištěna v souladu s platnými postupy čištění a dezinfekce. Nedodržení hygienických postupů může mít za následek trvalý zápach.

7.1 Čištění a dezinfekce

OVLÁDACÍ JEDNOTKA

Informace o čisticích prostředcích <i>Pokud používáte jiné prostředky, vyberte takový, který nepoškozuje vnější povrch ovládací jednotky.</i>	
Primárně	Mýdlo bez rozpouštědel s neutrální hodnotou pH.
V případě potřeby	Dezinfekční prostředek, například alkohol s povrchově aktivními látkami nebo bez nich, nebo oxidační roztoky. Například chlor nebo peroxid vodíku. Koncentrace: 1000 ppm (0,1 %).
Výjimečné případy	Dezinfekční prostředek, jako je alkohol s povrchově aktivními látkami nebo bez nich, nebo oxidační roztoky. Například chlor nebo peroxid vodíku. Koncentrace: 10 000 ppm (1 %).

VNITŘNÍ POTAH A POTAH MATRACE

Informace o čisticím prostředku	
Primárně	Mýdlo bez rozpouštědel s neutrální hodnotou pH.
V případě potřeby	Dezinfekční prostředek, například alkohol s nebo bez povrchově aktivních látek nebo oxidační roztoky. Například chlor nebo peroxid vodíku. Koncentrace: 1000 ppm (0,1 %).
Výjimečné případy	Dezinfekční prostředek, například alkohol s povrchově aktivními látkami nebo bez nich, nebo oxidační roztoky. Například chlor nebo peroxid vodíku. Koncentrace: 10 000 ppm (1 %). Poznámka: Pravidelné používání 1% roztoku může poškodit a vyblednout povrch krytu.

Mechanické čištění



Kryty sestávající z několika částí je třeba před praním rozebrat.

7.2 Renovace

OVLÁDACÍ JEDNOTKA

Ovládací jednotku vyčistěte podle oddílu 7.1 Čištění a dezinfekce – OVLÁDACÍ JEDNOTKA.

MATRACE

Odpojte hadicovou spojku od ovládací jednotky a vypustěte vzduch z matrace.

Čištění matrace

Primárně	Vyčistěte všechny vnější povrchy matrace podle části 7.1 Čištění a dezinfekce – Vnitřní potah, hygienický potah a komfortní potah. Zajistěte, aby všechny oblasti jsou bez zbytků nečistot.
V případě potřeby	1. Odstraňte potahy. 2. Očistěte komory, hadičky a modul CPR čisticím prostředkem podle místních pokynů a návodu k použití čisticího prostředku. 3. Po zaschnutí všech dílů sestavte matraci. Pokud se buňky uvolnily od trubiček, je nutné je znovu připojit podle nákresu v části 6.3.

Dezinfekce matrace

Primárně	1. Dezinfikujte všechny vnější povrchy matrace dezinfekčním prostředkem podle oddílu 7.1 Čištění a dezinfekce – Vnitřní potah, hygienický potah a komfortní potah. Zajistěte, aby všechny plochy byly zbaveny zbytků nečistot. 2. Nechte dezinfekční prostředek působit podle pokynů výrobce přípravku. 3. Nechte kryt zaschnout.
V případě potřeby	1. Sejměte kryty. 2. Otřete komory, trubice a modul CPR dezinfekčním prostředkem. 3. Nechte dezinfekční prostředek působit podle pokynů výrobce. 4. Až budou všechny části suché, sestavte matraci. Pokud se buňky uvolnily od trubek, je třeba je nasadit zpět podle výkresu v bodě 6.3.

8 Údržba

8.1 Obecné

Doporučujeme pravidelně provádět servis a kontrolu řídicí jednotky, aby byla zachována její funkčnost a výkon.



Servis a údržbu musí vždy provádět společnost Care of Sweden nebo jeden z jejích autorizovaných techniků. Používejte pouze náhradní díly schválené společností Care of Sweden. Servis a údržbu provádějte pouze tehdy, když systém není v provozu. Další informace naleznete v servisní příručce pro CuroCell® S.A.M. PRO.



Před prováděním jakékoli údržby nebo servisu se vždy ujistěte, že je řídicí jednotka vypnutá. Údržba a/nebo servis se nikdy nesmí provádět, když je produkt v provozu.

Následující údržbu může provádět uživatel:

- Zkontrolujte, zda napájecí kabel a napájecí zdroj nejsou poškozené nebo poškrábané.
- Zkontrolujte potah matrace, zda není poškozený a zda jsou potahy a buňky správně sestaveny.
- Zkontrolujte, zda vzduch proudí z výstupů na boku ovládací jednotky.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo přiskřípnuté žádné trubky nebo konektory.

Ohledně náhradních dílů se obraťte na výrobce nebo místního distributora.

8.2 Výměna vzduchového filtru

Výměnu vzduchového filtru může provést i laik. Výměnu provádějte pouze tehdy, když není řídicí jednotka v provozu.

Výměna vzduchového filtru:

1. Pomocí šroubováku povolte malou ochrannou desku na zadní straně řídicí jednotky.
2. Vyměňte filtr z držáku.
3. Vložte nový filtr do držáku, nasadte zpět ochrannou desku a zajistěte ji šrouby.



8.3 Výměna pojistek

Výměnu pojistek může provést i laik. Výměnu provádějte pouze tehdy, když není řídicí jednotka v provozu.

1. Pomocí šroubováku sejměte držák pojistky.
2. Vyměňte starou pojistku za novou s označením T1A/250 V; uvědomte si, že jsou zde dvě pojistky.
3. Pomocí šroubováku vraťte držák pojistky zpět na místo.



9 Řešení problémů

Problém	Řešení
Řídicí jednotka se nespustí.	• Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen k zásuvce. • Zkontrolujte, zda jsou všechny pojistky v pořádku.
Řídicí jednotka funguje, ale matrace se nenafukuje normálně.	• Zkontrolujte, zda z řídicí jednotky vychází vzduch a zda je napájecí kabel správně připojen. Pokud řídicí jednotka funguje, ale nevychází z ní vzduch, je třeba ji nechat opravit. • Zkontrolujte, zda je ventil CPR uzavřen. • Zkontrolujte, zda matrace a konektor matrace nejsou poškozené. • Zkontrolujte, zda jsou trubky neporušené. • Zkontrolujte, zda není ucpaný vzduchový filtr.
Pacient „dosahuje dna“	Nastavení komfortu může být nesprávné. Upravte tlak a počkejte několik minut. Zkontrolujte znovu pomocí „ruční kontroly“ (viz část 5.3). Zkontrolujte, zda je ventil CPR uzavřen.
Matrace není stabilní	Zajistěte, aby byla matrace připevněna k podkladové základně matrace (platí pro příkladací matrace) nebo k pohyblivým částem lůžka (platí pro náhradní matrace s upevňovacími popruhy).
Hlučná řídicí jednotka nebo jsou cítit vibrace	Zkontrolujte, zda je ovládací jednotka správně připevněna k lůžku. V některých částech lůžka může docházet k rezonanci. Odstraňte ovládací jednotku a poslechněte si, zda je nějaký rozdíl. Tento problém lze vyřešit umístěním ovládací jednotky na rovný a pevný povrch. Nebo například vložením ručníku mezi ovládací jednotkou a lůžkem.

10 Skladování

Matraci a ovládací jednotku doporučujeme skladovat v obalu produktu (příslušenství). Ovládací jednotku umístíte tak, aby byla chráněna matrací. Se skladovaným výrobkem zacházejte opatrně. Nepokládejte na něj žádné těžké předměty. Řídicí jednotku je třeba skladovat v suchém prostředí uvnitř budovy a mimo dosah přímého slunečního záření.

11 Technická specifikace

SPECIFIKACE ŘÍDICÍ JEDNOTKY		
Model		CuroCell® S.A.M. PRO
Napětí		110–120 V, 60 Hz, 220–240 V, 50 Hz
Proud		Max. 10 W
Typ pojistky		T1A/250V
Rozměry (D x Š x V)		26 cm x 8 cm x 13 cm
Hmotnost		1,5 kg
Hladina hluku, max.		ISO 3746:2010 – 39 dBA EN ISO 112010:2010 – 22 dBA
Prostředí	Teplota	Provoz: +5 – +40 °C Skladování: -25 – +70 °C Přeprava: -25 – +70 °C
	Vlhkost	Provoz: 15 % – 95 % bez kondenzace Skladování: 10 % – 80 % bez kondenzace
	Atmosférický tlak	700 hPa – 1060 hPa
Klasifikace		Třída II, typ BF, IP21

11.1 Normy

Systém je testován a schválen podle následujících evropských norem, kde jsou splněny příslušné požadavky.

IEC 60601-1	EN ISO 10993	ISO 3746
IEC 60601-1-1-2	EN 597-1	ISO 11201
IEC 60601-1-1-11	EN 597-2	
IEC 60601-1-6	EN ISO 14971	
IEC 62304		

12 Další informace

12.1 Technická životnost

Technická životnost produktu je 5 let při použití za normálních podmínek.

12.2 Záruka

Záruka na produkt se vztahuje na výrobní vady a platí od data odeslání produktu za účelem použití, a to buď přímo od společnosti Care of Sweden, nebo prostřednictvím jednoho z autorizovaných distributorů společnosti Care of Sweden. Záruka na produkt se nevztahuje na běžné opotřebení, problémy způsobené nesprávným používáním nebo poškození způsobené nedodržením pokynů k použití. Jakékoli úmyslné poškození, jako jsou úpravy, demontáž nebo neautorizované opravy, má za následek zánik záruky. Další informace získáte od společnosti Care of Sweden nebo od svého distributora.

12.3 Demontáž a recyklace



Výrobky nesmí být likvidovány spolu s běžným domácím

odpadem. Ovládací jednotka: Ovládací jednotku třídíte jako elektronický odpad.

Matrace: Matraci třídíte jako hořlavý odpad.



Pokud je produkt kontaminován nebo by mohl být kontaminován, musí být s ním nakládáno v souladu s postupy zdravotnického zařízení nebo místních orgánů pro kontaminovaný odpad.

12.4 Vrácení

Před vrácením produktu kontaktujte společnost Care of Sweden nebo svého distributora.

12.5 Žádosti o technickou pomoc



Pokud potřebujete technickou pomoc, kontaktujte dodavatele uvedeného na faktuře v době dodání zařízení; v opačném případě kontaktujte místního inženýra nebo technika doporučeného dodavatelem. V případě potřeby budou technickému pracovníkovi poskytnuty schéma zapojení, seznam součástí a pokyny k dílům

technickému pracovníkovi poskytnuty pro účely technické pomoci.

12.6 Povinnosti zákazníka

Bezpečnost zařízení a obsluhy nelze zaručit, pokud nejsou splněny následující podmínky:

- Síťové napájení by mělo být kompatibilní se specifikacemi napětí a proudu uvedenými na typovém štítku umístěném na zadní straně jednotky. Doporučuje se také pravidelně kontrolovat účinnost elektrického systému.
- Pro dodatečnou ochranu před přepětím a kolísáním napětí se doporučuje připojit řídicí jednotku k přepětové ochraně.
- Před připojením nebo odpojením řídicí jednotky (řídicí jednotky) by měla být vypnutá.
- Vždy používejte matracový potah, nikdy neponechávejte ostré předměty v blízkosti matrace.
- Obsluha by měla být seznámena s postupy, zákazy a varováními popsány v této příručce, jakož i s platnými bezpečnostními předpisy.

Výrobce



Kontakt:

Telefon: + 46 771 106 600 Fax: + 46 325 12840

E-mail: export@careofsweden.se

Internet: www.careofsweden.com

Adresa:

Care of Sweden AB

P.O. Box 146

SE-514 23 Tranemo ŠVÉDSKO

Distributor:

Stamed s.r.o.

Telefon: +420 725 323 111

obchod@stamed.cz

www.stamed.cz

Vřesová 667

Zruč - Senec

330 08, Česká republika

Care of Sweden a CuroCell jsou ochranné známky společnosti Care of Sweden AB
© Care of Sweden AB, 2025